

2nd Annual Interceltic Festival of New York

What:

The 2nd Annual Interceltic Festival of NY presented by BZH New York will again be an evening of music and dance celebrating the common heritage, traditions, culture, and story of immigration of Celtic peoples in New York City. Thirty musicians locally based or from abroad, will create a ceilidh or fest noz like atmosphere highlighting the dancing nature of Celtic music.

Last year's edition set a standard as one of the most convivial and lively on the New York Celtic music scene, while at the same time exploring and expanding musical horizons by representing lesser-known musical traditions from Celtic ethnic minorities.

The evening will also be an opportunity to promote the regions, culture, economy, language, tourism and uniqueness of each individual Celtic nation.

Where: Tribeca Loft @ Bowlmor Times Square

222 West 44th Street (between 7th and 8th avenue)

When: Evening of **Saturday, January 29th**. (7pm – 3am, \$15 cover)

Who: Tony Demarco, Ivan Goff, Fergus Begley, Thomas Moisson, Charlie LeBrun, Eamon O'Leary, Anna Colliton, Nosa Terra, Niall O'Leary School of Irish Dance, Duo Tangi Saout/ Samuel LeHenanff, Sylvain Payot, Alex Bartholomew and many more...



Photos: C.Bourcart.

BZH New York is a not-for-profit organization composed of Bretons and friends of Brittany dedicated to promoting the culture, economy, history, tourism, and language of the Celtic nation of Brittany, France.



Photos: C.Bourcart.

www.bzh-ny.org

Petra:

Eil Festival Etrekeltiek bloaziek NY, kinniget gant BZH New York, a vo adarre un nozvezh sonerezh ha dañs a lido an hêrezh boutin, an hengoun, ar sevenadur hag an istor deuet betek ennomp gant ar Gelted enbroet e kêr New York. Tregont soner, eus ar vro pe eus an estrenvro, a grouo un aergelc'h par d'ur c'h-cèilidh pe d'ur fest-noz a ziskouezo ez eo ar sonerezh kelt ur sonerezh da zañsal.

Ur skouer e oa bet ar festival warlene, unan eus ar festivalioù plijusañ ha buhezekañ war leurenn ar sonerezh kelt e New York, hag ergerzhet ha ledanaet en doa tachenoù ar sonerezh er memes amzer en ur ziskouez hengounioù sonerezh nebeut anavezet, gant minorelezhioù etnek kelt.

Un degouezh mat e vo an nozvezh-se ivez evit brudañ rannvroioù, sevenadur, armerzh, yezh, touristerezh ha dibarder pep hini eus ar broadoù keltiek.

Quoi:

La seconde édition du Festival Interceltique de New York , présentée par BZH New York, célébrera cette année encore l'héritage commun des peuples Celtes de la ville de New York, leurs traditions, leurs cultures et l'histoire de leur immigration, durant une nuit de musiques et de danses. Trente musiciens habitant dans la région de NY et venant de l'étranger créeront une atmosphère typique de ceilidh et de fest-noz, mettant ainsi en lumière la nature dansante de la musique celte.

L'édition 2010 est aujourd'hui devenue une référence de la scène celtique New Yorkaise, jugée comme l'une des plus vivante et des plus conviviale ; explorant et approfondissant des horizons musicaux divers et permettant aux ethnies celtes minoritaires de se produire et de faire découvrir leurs musiques traditionnelles.

Cette soirée est également l'opportunité de promouvoir les nations Celtes sous leur aspect culturel, économique, linguistique et touristique et de montrer leur unicité.